

# HECHT®

power tools

## GG950



БЕНЗИНОВИЙ ГЕНЕРАТОР  
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВІТАЄМО З ВАШИМ ЧУДОВИМ ВИБОРОМ. ПРО ПРИДБАННЯ ЯКІСНОГО ТЕХНІЧНО ПРОДУКТУ. ПРОДУКТ КОМПАНІЇ HESNT.

У зв'язку з постійним розвитком і необхідністю адаптації до останніх вимог як директив і стандартів ЄС, так і національних стандартів, у продукти можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та малюнки в цьому посібнику є лише для ілюстрації. (Зображення іншого продукту можуть використовуватися для пояснення функції.)

Жодні претензії чи скарги, пов'язані з цим посібником, не можуть бути пред'явлені (особливо щодо можливих відхилень від наведених у ньому даних), якщо продукт відповідає умовам усіх сертифікацій і декларацій і виконує функції, як зазначено та описано в посібнику, і якщо використання продукту відповідає призначенню на момент покупки.

Метою цієї інструкції є, перш за все, ознайомлення оператора з принципами поводження з виробом, його збиранням/встановленням, правилами безпеки під час використання, обслуговування, зберігання та транспортування. Інструкцію, яка є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в надійному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. Передаючи виріб іншій особі, необхідно також передати інструкцію. У разі сумнівів зверніться до імпортера або магазину, де було придбано продукт.

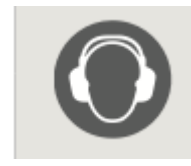
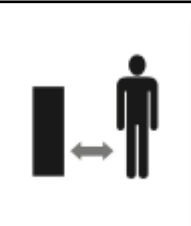
**Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!**

## ЗМІСТ

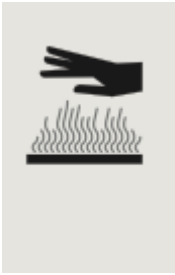
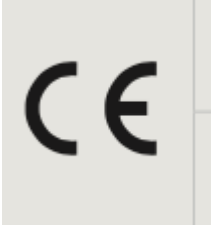
|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ.....                               | 4  |
| ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....                       | 9  |
| РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ...                         | 11 |
| ПОТУЖНІСТЬ ВИБРАНОГО ДІАПАЗОНУ ПРИСТРОЇВ .....     | 12 |
| ОПИС ВИРОБУ .....                                  | 14 |
| ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК.....                        | 16 |
| ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ .....                      | 18 |
| ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ ЕУ/ЕС.....       | 40 |
| ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ..... | 43 |
| ЗАПЧАСТИНИ.....                                    | 44 |

## СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Експлуатувати виріб необхідно з особливою обережністю. Символи безпеки на етикетках, прикріплених до продукту, вказують на тип небезпеки та нагадують вам про запобіжні заходи безпеки. Правильне тлумачення цих символів зробить продукт безпечнішим і зручним у |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | використанні. Вивчіть наведену нижче таблицю та дізнайтеся їх значення.                                                                                                                                  |
|                                                                                     | Наклейки та етикетки безпеки є невід'ємною частиною продукту. Тому ні в якому разі не можна їх видаляти; тримав їх видимими та чистими. Замініть новими, якщо вони відсутні, пошкоджені чи нерозбірливі. |
|    | Загальний попереджувальний знак                                                                                                                                                                          |
|    | Прочитайте інструкцію з експлуатації.                                                                                                                                                                    |
|   | Використовуйте засоби захисту слуху                                                                                                                                                                      |
|  | Тримайте руки подалі від рухомих частин машини.                                                                                                                                                          |
|  | Увага! Небезпечна напруга!                                                                                                                                                                               |
|  | Тримайте інших людей і домашніх тварин на безпечній відстані.                                                                                                                                            |

|                                                                                     |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Не використовуйте цей продукт під дощем і не залишайте його на відкритому повітрі під час дощу.</p>                  |
|    | <p>Не підключайте генератор до електромережі або до загальної мережі</p>                                                |
|   | <p>Ризик вибуху! Не доливайте паливо при працюючому двигуні.</p>                                                        |
|  | <p>Бензин є пожежонебезпечним і може вибухнути. Куріння та відкритий вогонь заборонено.</p>                             |
|  | <p>УВАГА! Не використовуйте прилад у закритих або погано вентильованих приміщеннях. Ризик вдихання токсичних газів!</p> |
|  | <p>УВАГА! Не використовуйте прилад у закритих або погано вентильованих приміщеннях. Ризик вдихання токсичних газів!</p> |

|                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Ризик опіків. Дотримуйтеся безпечної відстані від гарячих частин машини.</p>       |
|    | <p>Від'єднайте свічку запалювання, перш ніж виконувати будь-які роботи з машиною.</p> |
|    | <p>Увага! Віддача!</p>                                                                |
|  | <p>Гарантований рівень звукової потужності</p>                                        |
|  | <p>Символ стартера віддачі</p>                                                        |
|  | <p>Заслонка</p>                                                                       |
|  | <p>Продукт відповідає відповідним стандартам ЄС.</p>                                  |
|  | <p>Символ заземлення</p>                                                              |

|                                                                                    |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|   | Електричний струм                                                        |
| I 0                                                                                | УВІМКНЕНО/ ВИМКНЕНО                                                      |
|   | АС - змінний струм                                                       |
| 1 / ON<br>0 / OFF                                                                  | УВІМКНЕНО/ ВИМКНЕНО                                                      |
|  | Ризик опіків. Дотримуйтеся безпечної відстані від гарячих частин машини. |
| U <sub>out</sub>                                                                   | Вихідна напруга                                                          |
| f                                                                                  | Конті. Змінний струм – потужність (КС)                                   |
| P <sub>cont</sub>                                                                  | Макс. Вихід змінного струму (PRP)                                        |
| P <sub>max</sub>                                                                   | Номінальний струм 230В~                                                  |

|                                                                                     |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>I<sub>1</sub></b>                                                                | Клас ТТХ                                  |
| <b>G1</b>                                                                           | Захист від проникнення                    |
| <b>IP23M</b>                                                                        | Максимальна потужність в розетці<br>230 В |
| <b>P<sub>230Vmax</sub></b>                                                          | Максимальна потужність на виході<br>230В  |
| <b>φ</b>                                                                            | Номінальний коефіцієнт потужності φ       |
|  | Модель двигуна + робочий об'єм            |
|  | Макс. потужність двигуна                  |
|  | Ємність паливного баку                    |
|  | Умови роботи                              |

|                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    | Максимальна робоча висота                              |
|    | Суха вага                                              |
|    | Паливо                                                 |
|   | Не викидайте електроприлади разом з побутовим сміттям. |
|  | Масло                                                  |
|  | Ідентифікаційний номер статті                          |

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| Тип двигуна - 2-тактний                             | так                |
| Макс. потужність двигуна при 3000 об/хв             | 1,0 кВт            |
| Об'єм двигуна                                       | 63 см <sup>3</sup> |
| Макс. крутний момент (Нм / об / хв)                 | 3,12 / 2500        |
| Максимальна швидкість двигуна (об/хв)               | 3000               |
| Частота обертання двигуна на холостому ході (об/хв) | 1800 + 20%         |



|                                              |                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Діаметр х хід                                | 45 × 39,5 мм                             |
| Зазор свічки запалювання                     | 0,6 - 0,7 мм                             |
| Вид палива - неетилований бензин             | Е 10 суміш                               |
| Ємність паливного баку                       | 4,2 л                                    |
| Масло мастильне                              | SAE 10W-30 - API SG, SH, SJ, SL, JASO FB |
| Рекомендоване масло                          | HECHT 2T                                 |
| Співвідношення палива : масло - експлуатація | 40 : 1                                   |
| Витрата палива при навантаженні 50% (л/год)  | 0,54 л / год                             |
| Витрата палива при 100% навантаженні (л/год) | 0,94 л / год                             |

## МАШИНА

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Вихідна напруга                          | 230 В ~ 50 Гц |
| Постійний вихід змінного струму (COP)    | 0,65 кВт      |
| Макс. Вихід змінного струму (PRP)        | 0,72 кВт      |
| Номінальний струм 230 В~                 | 2,83 А        |
| Захист від проникнення                   | IP23M         |
| Клас ТТХ                                 | G1            |
| Номінальний коефіцієнт потужності φ      | COSφ = 1,0    |
| Макс. навантаження на одну розетку 230 В | 650 Вт        |
| Максимальна робоча висота                | 1000 м        |
| Макс. безперервна робота (год)           | 5             |
| Суха вага                                | 16,5 кг       |
| Умови роботи                             | -15°C - +40°C |

Виробник залишає за собою право на друкарські помилки та розбіжності у зображенні; також про можливі технічні зміни, які не впливають на основні параметри та функції пристрою, без попереднього повідомлення.

## РЕКОМЕНДОВАНІ АКЦЕСУАРИ

### **KANYSTR 5 L**

- 5LTR PLASTIC FUEL CAN /  
5 LITER BENZINKANISTER /  
KANYSTR NA 5 L BENZÍNU /  
KANISTER NA BENZYNĘ 5 L /  
5L BENZINES KANNA



### **HECHT 2T**

- ENGINE OIL / MOTORÖL /  
MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ  
OLEJ / OLEJ SILNIKOWY /  
MOTOROLAJ



### **HECHT 5011**

- SERVICE KIT / SERVICE-KIT /  
SERVISNÍ SADA / SERVISNÁ  
SADA / ZESTAW NAPRAWCZY /  
SZERVIZKÉSZLET



### **KOMBI KANYSTR**

- COMBINED CANISTER /  
KOMBIKANISTER /  
KOMBINOVANÝ KANYSTR /  
KOMBI BANDASKA / KANISTER  
KOMBI / KOMBINÁLT  
ÜZEMANYAGKANNA

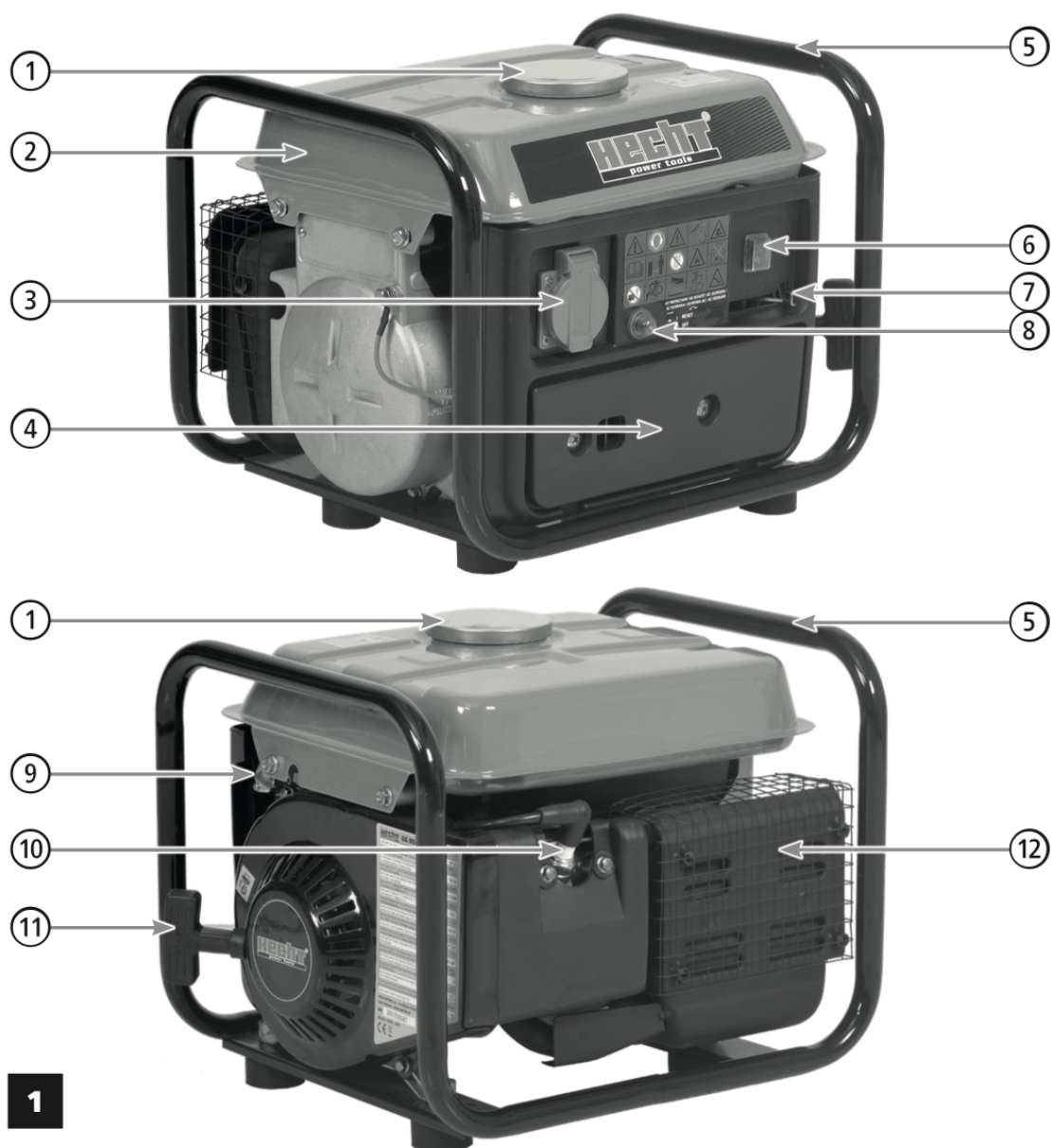


## ВИХОДИ ВИБРАНОГО СПЕКТУ ПРИЛАДІВ

| ІНСТРУМЕНТ                  | Потужність (Вт) | Ви знайшли | Стартовий коефіцієнт |
|-----------------------------|-----------------|------------|----------------------|
| Кутова шліфувальна машина   | 500-900         |            | ×2                   |
| Цементозмішувач             | 500-850         |            | × 3                  |
| Циркулярна пила             | 1000-1600       |            | × 1,5                |
| Компресор                   | 1200-2500       |            | × 3+                 |
| дриль                       | 500-1100        |            | ×1                   |
| точило                      | 120-400         |            | × 1,5                |
| Мийка високого тиску        | 1200-3000       |            | ×3                   |
| Гарячий пістолет            | 1600-2000       |            | ×1                   |
| Кругова полірувальна машина | 300-450         |            | ×1                   |
| рубанок                     | 470-750         |            | ×1                   |
| Розпилювач                  | 95-750          |            | ×1                   |
| ланцюгова пила              | 1400-1800       |            | ×2                   |
| Жива огорожа                | 400-800         |            | ×2                   |
| Газонокосарка               | 300-1600        |            | ×2                   |
| Кавоварка                   | 750-1050        |            | ×1                   |
| Морозильна камера           | 90-400          |            | × 3+                 |
| Фритюрниця                  | 1800-2000       |            | ×1                   |
| Фен для волосся             | 1800-2200       |            | ×1                   |
| мікрохвильовка              | 1200-1600       |            | ×2                   |
| Міксер                      | 300-700         |            | ×1                   |
| Піч                         | 1800-3000       |            | ×1                   |

|                 |           |  |       |
|-----------------|-----------|--|-------|
| холодильник     | 50-250    |  | × 3   |
| Парова праска   | 1400-2260 |  | ×1    |
| тостер          | 850-1150  |  | ×1    |
| пилосос         | 700-1800  |  | ×1    |
| Пральна машина  | 2100-2400 |  | × 1,5 |
| Настільна лампа | 50-150    |  | ×1    |
| радіо           | 50-100    |  | ×1    |
| телевізор       | 100-350   |  | ×1    |
| Кондиціонер     | 500-2500  |  | × 3+  |
| обігрівач       | 1000-1800 |  | ×1    |

## ОПИС ПРОДУКТУ

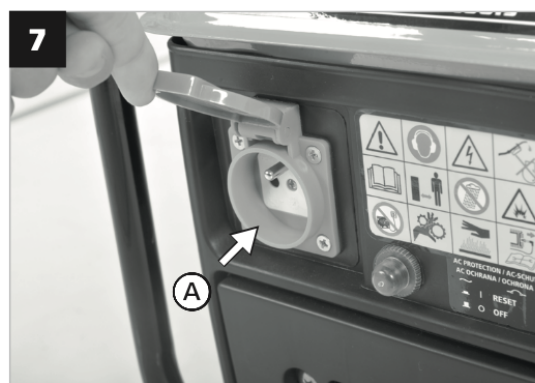
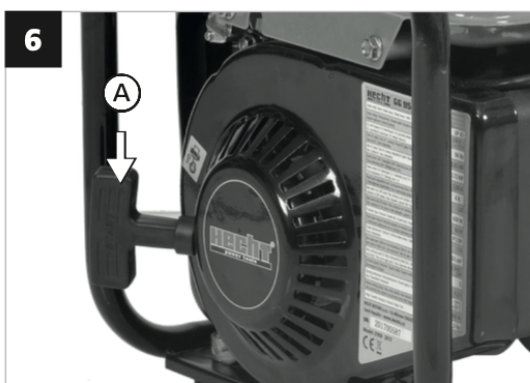
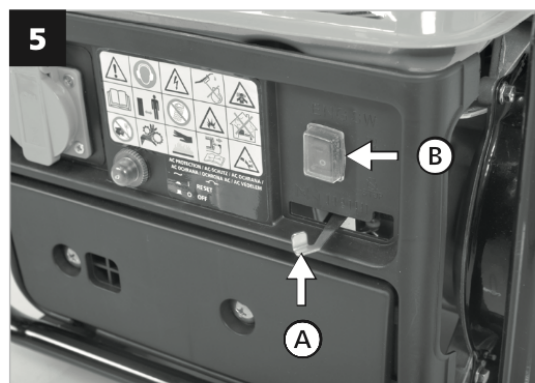
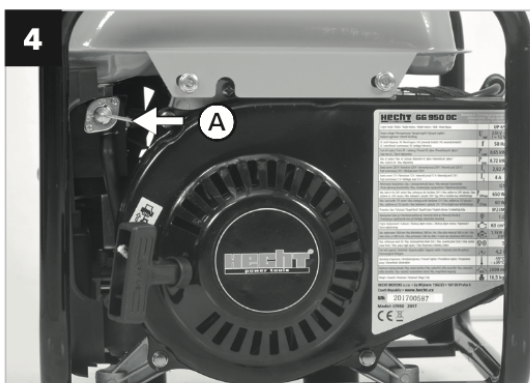


|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 1 | Кришка паливного баку                   |
| 2 | Паливний бак                            |
| 3 | Розетка змінного струму ~ 230 В / 50 Гц |
| 4 | Повітряний фільтр                       |
| 5 | Рамка                                   |
| 6 | Перемикач увімк./вимк                   |
| 7 | Дросель                                 |
| 8 | Захист змінного струму                  |

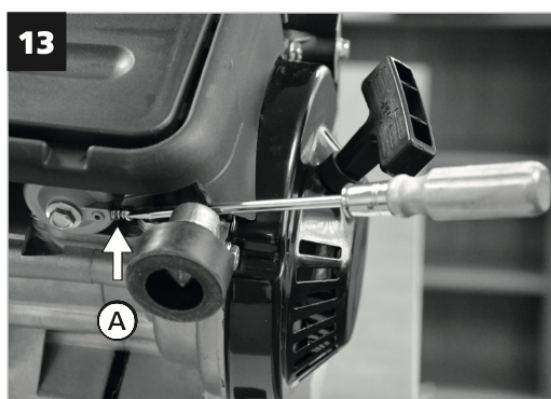
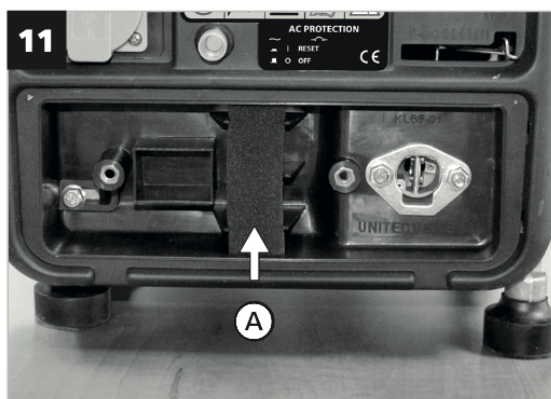
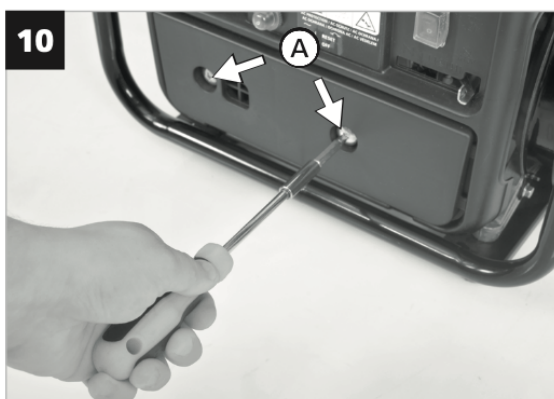
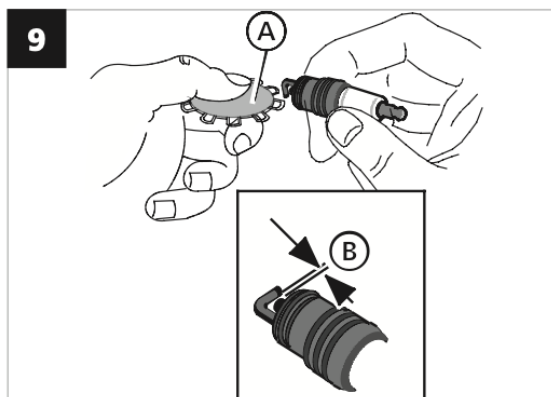
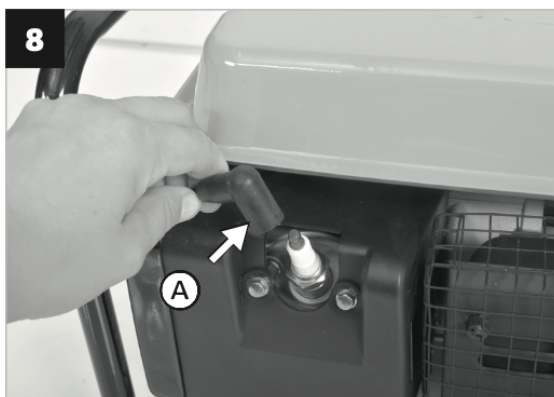
|    |                    |
|----|--------------------|
| 9  | Паливний клапан    |
| 10 | Свічка запалювання |
| 11 | Ручка стартера     |
| 12 | Глушник з захистом |

Розташування передньої панелі може бути індивідуальним для кожної моделі, але функції кнопок управління однакові.

### ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК







## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ЗМІСТ

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ ..... 4

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ..... 9

РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ 11

ВИХОДИ ВИБРАНОВОГО ДІАПАЗОНУ ПРИСТРОЇВ..... 12

ОПИС ПРОДУКТУ..... 14

ІЛЮЗОВАНИЙ ПОСІБНИК 16

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ..... 19

НАВЧАННЯ 20

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....                    | 20 |
| РОБОЧА ЗОНА .....                                    | 20 |
| СЕРЕДОВИЩЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ.....            | 20 |
| ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ ..... | 21 |
| ВИКОРИСТАННЯ БЕНЗИНОВИХ МАШИН .....                  | 21 |
| ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА.....                                  | 22 |
| ЗАЗЕМЛЕННЯ.....                                      | 23 |
| ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА .....                 | 24 |
| ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ .....                               | 24 |
| РОЗПАКУВАННЯ .....                                   | 25 |
| ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГУНА .....                         | 25 |
| ПАЛИВНА СУМІШ .....                                  | 26 |
| ЗАПРАВКА ПАЛИВОМ ..                                  | 26 |
| ПЕРЕВІРКА ДВИГУНА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ                | 27 |
| БІЛЬША ВИСОТА ....                                   | 27 |
| ЕКСПЛУАТАЦІЯ                                         | 27 |
| ПУСК ГЕНЕРАТОРА....                                  | 27 |
| ВИМКНЕННЯ ДВИГУНА.....                               | 28 |
| ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА                              | 28 |
| ЗАСТОСУВАННЯ АС ..                                   | 28 |
| АВТОМАТИЧНІ ВИМИКАЧІ ..                              | 29 |
| ВИЗНАЧЕННЯ НЕОБХІДНОГО ВИХОДУ .....                  | 29 |
| РОЗРАХУНОК ПУСКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ .....                 | 29 |
| ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ                              | 30 |
| ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ                       | 31 |
| ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА .                             | 31 |
| ПЛАН ПЕРЕВІРКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ .....    | 31 |
| СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ .....                             | 31 |
| ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР .....                              | 32 |
| ГЛУШНИК .....                                        | 33 |
| ВУГЛЕЦЕВІ ОСАДКИ .....                               | 33 |
| ПАЛИВНА СИСТЕМА .....                                | 33 |
| СИТО ПАЛИВНОГО БАКУ .                                | 33 |
| ВІДДІЛЕННЯ ПАЛИВНОГО ОСАДКУ                          | 33 |
| РЕГУЛЮВАННЯ ДВИГУНА                                  | 33 |
| ОЧИЩЕННЯ ...                                         | 34 |
| ЗБЕРІГАННЯ .....                                     | 34 |
| МІЖСЕЗОННЕ ЗБЕРІГАННЯ .....                          | 34 |
| ЗНЯТТЯ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ                                 | 35 |
| ЗБЕРІГАННЯ ПАЛИВА ....                               | 35 |
| ТРАНСПОРТУВАННЯ .....                                | 36 |
| ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ .....                 | 36 |
| ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗАПЧАСТИНИ.....                     | 37 |
| УТИЛІЗАЦІЯ ...                                       | 37 |



|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ .....                                 | 37 |
| ГАРАНТІЯ НА ДВИГУН .....                                  | 38 |
| ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС/ЄС .....         | 40 |
| ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ПРИСТРОЮ ..... | 43 |
| ЗАПЧАСТИНИ .....                                          | 44 |

**Зверніть особливу увагу на виділені інструкції, які вказують на такі ризики: УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова), яке використовується для позначення потенційно небезпечної ситуації, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо їй не запобігти.**

**УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова). У разі недотримання інструкцій ми попереджаємо про потенційну небезпеку легких або середньої тяжкості травм та/або пошкодження машини чи майна.**

**Важливе повідомлення.**

**Примітка. Тут надається корисна інформація.**

#### **УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ**

##### **УВАГА!**

**БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ! Прочитайте всі інструкції перед початком роботи. Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки.**

**НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ТА НЕДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ АБО СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ АБО НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.**

#### **ПРАВИЛА І УМОВИ КОРИСТУВАННЯ**

Цей продукт призначений виключно для використання у відповідності до відповідних описів та інструкцій з техніки безпеки в даній інструкції з експлуатації.

- Вироблення змінного струму напругою 230 В. Будь-яке інше використання не за призначенням.

Цей тип генератора підходить для живлення електроінструментів, електродвигунів або аналогічних пристроїв з потужністю, що споживається, не перевищує номінальну потужність генератора з урахуванням їх пускових характеристик. Забороняється використовувати машину для живлення чутливого обладнання.

Якщо виріб використовується не за призначенням або до нього вносяться несанкціоновані модифікації, встановлена законом гарантія та встановлена законом відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника анулюється.

Чи не перевантажуйте! Використовуйте продукт лише для потужностей, для яких він був розроблений. Продукт, призначений для цієї мети, виконує її краще і безпечніше, ніж той, який виконує аналогічну функцію. Тому завжди використовуйте правильний для цієї мети.

Майте на увазі, що наші продукти не призначені для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, ніж приватного використання. Ми не несемо відповідальності, якщо продукт використовується в цих або подібних умовах.

Там, де це необхідно, дотримуватися правових вказівок і норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час роботи.

## **УВАГА!**

**Ніколи не використовуйте виріб, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або домашніх тварин. Користувач несе відповідальність за всі збитки, завдані третім особам або їхньому майну.**

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та використовуйте її, коли вам знадобиться додаткова інформація. Якщо ви не розумієте деякі з цих інструкцій, зверніться до свого дилера. Якщо продукт позичається іншій особі, разом з ним необхідно передати цю інструкцію з експлуатації.

## **НАВЧАННЯ**

Увесь обслуговуючий персонал повинен бути належним чином навчений щодо використання, експлуатації та налаштування, а також ознайомлений із забороненими видами діяльності.

- Ніколи не дозволяйте використовувати пристрій дітям або людям, які не знайомі з цими інструкціями. Місцеві правила можуть визначати вікове обмеження оператора.
- Цей виріб не призначений для використання особами зі зниженими сенсорними або розумовими здібностями або відсутніми досвідом і знаннями - якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо ця особа проінструктувала, як використовувати цей виріб. Продукт не призначений для використання дітьми та особами з обмеженою рухливістю або поганим фізичним характером. Ми настійно рекомендуємо вагітним жінкам проконсультуватися з лікарем перед використанням цього продукту.
- Поважайте національні/місцеві правила щодо робочого часу (будь ласка, зверніться до місцевих органів влади).

- Дізнайтеся про його застосування та обмеження, а також про конкретні потенційні небезпеки, пов'язані з цим інструментом. Ознайомтеся з елементами керування на машині та як ними користуватися.

## **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

- Дізнайтеся про його застосування та обмеження, а також про конкретні потенційні небезпеки, пов'язані з цим інструментом. Ознайомтеся з елементами керування на машині та як ними користуватися.

## **РОБОЧА ЗОНА**

- Тримайте робоче місце чистим і добре освітленим. Безлад і темні місця сприяють нещасним випадкам.
- Не працюйте у вибухонебезпечному середовищі, наприклад у присутності легкозаймистих рідин, газів і пилу. Продукт створює іскри, які можуть запалити пил або дим.
- Не піддавайте машину дії дощу. Не використовуйте цю машину у вогкості та вологості.

## **СЕРЕДОВИЩЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ**

- Генератор повинен стояти на рівній твердій поверхні. Експлуатація пристрою на не горизонтальних поверхнях може призвести до витоку палива.
- Ніколи не використовуйте генератор під час дощу чи снігу, щоб уникнути ураження електричним струмом або пожежі.
- Не використовуйте генератор поблизу легкозаймистих матеріалів, існує ризик отруєння або пожежі.
- Завжди розміщуйте генератор на відстані не менше 1,5 м від стіни або іншого обладнання.
- Ніколи не використовуйте машину у вибухонебезпечному середовищі.
- Генератори можна використовувати тільки на вулиці, за межами гаража, подалі від відкритих вікон.
- Робоча температура генератора: від  $-15^{\circ}$  до  $+32^{\circ}\text{C}$ .

## **ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИСТРОЮ**

- Апарат не можна використовувати для живлення чутливого електронного обладнання.
- Машиною може керувати лише одна особа.
- Прилад призначений для домашньої роботи. Він не призначений для професійного постійного використання.
- Навантаження має підтримуватися в межах номінального значення, зазначеного на номінальному місці генератора, перевантаження може пошкодити пристрій або скоротити термін його служби.
- Не виконуйте неавторизованих налаштувань регулятора для збільшення або зменшення швидкості двигуна.
- Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що вони заземлені та мають достатній діаметр дроту для застосування.
- Не накривайте пристрій, коли він використовується. Не використовуйте машину, коли вона працює.
- Глушник сильно нагрівається під час роботи і залишається гарячим деякий час після вимкнення пристрою. Будьте обережні, щоб не торкатися глушника, поки він гарячий. Дайте двигуну охолонути, перш ніж зберігати генератор у приміщенні.
- Пристрій повинен досягти робочої швидкості перед підключенням електричних навантажень. Перед вимкненням генератора відключіть навантаження. Перш ніж вимикати генератор, вимкніть усе обладнання, що живиться від генератора.

- Пристрій не можна підключити до іншої розетки живлення.
- Перед використанням переконайтеся, що генератор не має пошкоджених шлангів, ослаблених або відсутніх затискачів, пошкодженого бака чи кришки. Усі дефекти необхідно усунути перед використанням.
- Завжди тримайте дітей подалі від генераторів.
- Монтаж і капітальний ремонт генератора можуть проводити тільки спеціально навчені люди.
- Якщо генератор працює протягом тривалого часу, ми рекомендуємо використовувати захист від шуму.
- Не працюйте та не маніпулюйте машиною з мокрими руками або у вологих умовах.
- Підключення до мережі для постійної роботи (наприклад, резервне джерело електроенергії) має бути встановлено кваліфікованим експертом у галузі електропостачання та має відповідати всім діючим нормам. Підключення підлягає погодженню (ревізії) відповідної розподільчої станції та має бути технічно забезпечене таким чином, щоб унеможливити підключення генератора до мережі, коли мережа знаходиться в експлуатації. Неправильне підключення може поставити під загрозу працівників систем розподілу електроенергії, які контактують з електричними проводами, а після відновлення електропостачання генератор може вибухнути, згоріти або спричинити пожежу
- Переконайтеся, що всі електроприлади, які ви хочете підключити до генератора, знаходяться в хорошому стані та не мають жодних функціональних дефектів. Якщо є якась несправність (пристрій працює повільно, несподівано зупиняється, аномально шумить, димить...), негайно вимкніть генератор. Потім від'єднайте прилад від мережі та усуньте причину несправності.

## **ВИКОРИСТАННЯ БЕНЗИНОВИХ МАШИН**

### **УВАГА!**

Під час роботи двигун виділяє чадний газ. Це безбарвний отруйний газ без запаху. Вдихання чадного газу може викликати нудоту, непритомність, репродуктивні розлади і навіть смерть.

• Продуктивність бензинового двигуна, встановленого на певному пристрої, може не досягати валової потужності. Це викликано багатьма факторами, напр. використовувані компоненти (вихлоп, зарядка, охолодження, карбюратор, повітряний фільтр тощо), обмеження щодо використання, умови експлуатації (температура, вологість тощо) та відмінності між окремими виробленими двигунами.

### **УВАГА!**

**Працюючі двигуни виділяють тепло. Під час роботи деталі двигуна та глушника надзвичайно нагріваються. Після дотику вони можуть викликати серйозні опіки. Якщо він знаходиться поблизу будь-яких легкозаймистих матеріалів, напр. листя, трави, кущів тощо, це може загорітися.**

• Не запускайте двигун у закритому просторі, це може спричинити накопичення чадного газу.

- Перед будь-якими налаштуваннями, заміною аксесуарів або зберіганням бензинових машин спочатку вимкніть їх, дайте їм повністю охолонути та застрахуйте від випадкового запуску, потягнувши за кінець свічки запалювання.
- Невикористані бензинові машини слід зберігати в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте машині користуватися людям, які не знайомі з роботою та цим посібником користувача. Бензинові машини небезпечні в руках некваліфікованих людей.
- Не використовуйте бензинову машину, якщо перемикач двигуна не працює.
- Під час роботи з бензиновою машиною ніколи не застосовувати грубу силу. Машина, яка була розроблена для роботи, виконує її краще та безпечніше, тому завжди використовуйте правильну машину для даного завдання.
- Правильно обслуговувати бензинові машини. Переконайтеся, що рухомі частини правильно відрегульовані та не застрягли.
- Переконайтеся, що на машині немає зламаних частин або інших проблем, які можуть негативно вплинути на роботу машини. Якщо машина пошкоджена, віддайте її в ремонт перед подальшим використанням. Багато нещасних випадків викликано поганим обслуговуванням машин.
- Не нахилийте машину так, щоб вона могла впасти або витікати бензин і масло. Зверніть увагу на вказівки з безпеки та попередження в розділі ПАЛИВО.

## **ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА**

### **УВАГА!**

**Щоб зменшити небезпеку пожежі, ураження електричним струмом і отримання травм, необхідно дотримуватися основних заходів безпеки під час використання цього пристрою, включаючи наступні інструкції.**

- Перед запуском двигуна завжди тримайте вихідний вимикач вимкненим, якщо це дозволяє конструкція.
- Підключайте прилад лише з відповідними значеннями напруги
- Електрообладнання має бути без дефектів.

### **УВАГА! Під час роботи кількох приладів.**

- Не запускайте дві або більше машин одночасно. Почніть їх один за іншим.
- Захистіть себе від ураження електричним струмом.
- Не переносьте та не маніпулюйте машиною за службовий кабель, не тягніть вхідний гніздо з розетки, тягнучи за службовий кабель. Захищайте службовий кабель від тепла, жиру та гострих країв.
- Не підключайте пошкоджений сервісний кабель до джерела живлення та не торкайтеся пошкодженого кабелю до його відключення від джерела живлення. Пошкоджений сервісний кабель може призвести до контакту з частинами, що знаходяться під напругою.
- Генератори ні в якому разі не можна монтувати самостійно до стаціонарної системи живлення як резерву. В окремому випадку, пов'язаному з підключенням альтернативного пристрою живлення до поточної системи електропостачання,

це підключення може здійснювати лише кваліфікований електрик, уповноважений виконувати ці підключення, який знає проблеми використання портативних генераторів електроенергії з точки зору чинні правила безпеки та електрики, а також здатний оцінити відмінності між пристроями, що працюють у загальнодоступній розподільчій мережі, та обладнанням, що живиться від генератора. Дистриб'ютор не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені неправильним зв'язком із громадською системою розподілу.

- Не підключайте до генератора іншу розетку, яка не відповідає чинним стандартам. Інакше існує ризик ураження електричним струмом або пожежі. Використовуваний кабель повинен відповідати чинним стандартам. Через високі механічні навантаження використовуйте тільки гнучкий гумовий кабель.
- Поперечний переріз і довжину подовжувача проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком і дотримуйтеся стандарту ISO 8528-8.
- Генератор — це електричний пристрій, який відповідає вимогам безпеки для електрогенераторів, що працюють відповідно до ISO 8528-8 в ізольованій системі. Специфіковані параметри для використання подовжувачів відповідно до ISO 8528-8:

| Перетин кабелю | максимальна довжина |
|----------------|---------------------|
| 2,5 мм         | 60 м                |
| 4 мм           | 100 м               |

Примітка. Значення дійсні для повністю розмотаного кабелю.

- Генератор не можна використовувати для живлення електрозварювального обладнання. Таке використання може призвести до серйозних пошкоджень машини, на які не поширюється гарантія.
- Цей електричний пристрій виготовлено згідно з усіма діючими правилами безпеки, які його стосуються. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише кваліфікованими особами, і можна використовувати лише оригінальні запасні частини. В іншому випадку це може стати серйозною небезпекою для користувача.
- Будь-яке втручання або ремонт електричної установки може виконувати лише кваліфікований електрик, який має дозвіл виробника.
- Захист від ураження електричним струмом залежить від вимикачів, адаптованих до джерела живлення. Ці вимикачі необхідно замінювати тільки на вимикачі з такими ж параметрами та характеристиками.
- Не модифікуйте та не видозмінюйте генератор, не підключайте його до будь-яких насадок або подовжувачів вихлопу двигуна генератора.

## **ЗАЗЕМЛЕННЯ**

- Генератор в основному призначений для підключення приладів з класом захисту II. При використанні приладів класу II заземлювати генераторний блок не потрібно.
- Пристрої з класом захисту I можна підключати, лише якщо генераторний блок належним чином заземлений і обладнаний відповідними функціями безпеки відповідно до наступного типу мережі (TN-C, TN-S, TT тощо). Це заземлення та підключення може виконувати тільки фахівець.
- Неможливо підключити пристрої з класом захисту 0.

## ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА

Примітка. Ми рекомендуємо завжди мати:

- У вашому розпорядженні відповідний вогнегасник (сніговий, порошковий, галотрон).
- Повністю укомплектована аптечка, легко доступна для супроводу та оператора.
- Мобільний телефон або інший пристрій для швидкого виклику екстрених служб.
- Супровід ознайомлений з принципами надання першої допомоги. Супроводжуючий повинен триматися на безпечній відстані від робочого місця, при цьому завжди вас бачити!

Завжди дотримуватись принципів надання першої допомоги у разі будь-яких травм.

- Якщо шкіра обпечена, спочатку уникайте контакту з джерелом опіків. Охолодіть пошкоджені ділянки меншої площі водою, бажано приблизно 4-8 °C. Не наносьте мазі, креми або порошки на уражену ділянку. Найкраще використовувати вологий компрес, наприклад, носову хустку або рушник. Потім закріпіть стерильну кришку та, якщо необхідно, зверніться до лікаря.
- Коли сталося ураження електричним струмом, необхідно більш ніж будь-де наголошувати на безпеці та усуненні ризику для рятувальників. Постраждала людина зазвичай контактує з електричним обладнанням (джерелом травми) через м'язові спазми, спричинені електричним струмом. Травматичний процес в цьому випадку триває. Тому необхідно **СПЕРШУ ВИМКНУТИ ЖИВЛЕННЯ** будь-яким можливим способом. Згодом **ВИКЛИЧТЕ ШВИДКУ** або іншу професійну службу, а потім **НАДАЙТЕ ПЕРШУ ДОПОМОГУ!** Забезпечити вільні дихальні шляхи, перевірити дихання, перевірити пульс, покласти уражене місце на спину, нагнути голову і висунути нижню щелепу. При необхідності починають з штучного дихання в легені та масажу серця.
- Не допускайте контакту бензину чи олії зі шкірою. Тримайте бензин і масло подалі від очей. Якщо бензин або масло потрапили в очі, негайно промийте їх чистою водою. Якщо роздратування все ще є, негайно зверніться до лікаря.

## У ВИПАДКУ ПОЖЕЖІ:

- Якщо двигун починає горіти або з нього з'являється дим, вимкніть виріб і перейдіть у безпечне місце.

- Для гасіння пожежі використовуйте відповідний вогнегасник (сніговий, порошковий, галотрон).
- НЕ ПАНІКУЙТЕ. Паніка може завдати ще більшої шкоди.

### **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ**

- Навіть якщо пристрій використовується відповідно до інструкцій, неможливо усунути всі ризики, пов'язані з його роботою. Наступні ризики можуть виникнути через конструкцію пристрою:
- Механічна небезпека, спричинена розрізанням і відкиданням.
- Небезпека ураження електричним струмом, викликана дотиком до частин під високою напругою (прямий контакт) або до частин, які потрапили під високу напругу через несправність пристрою (непрямий контакт).
- Небезпека нагрівання, що спричиняє опіки чи опіки та інші травми, викликані можливим контактом з предметами або матеріалами високої температури, включаючи джерела тепла.
- Ризик шуму, що призводить до втрати слуху (глухота) та інших фізіологічних розладів (наприклад, втрата рівноваги, втрата свідомості).
- Ризик вібрації (що призводить до судинних і неврологічних ушкоджень системи кисть-пліч, наприклад, так звана «хвороба білих пальців»).
- Небезпека, викликана контактом із шкідливими рідинами, газом, туманом, димом і пилом або їх вдиханням, пов'язана з викидами (наприклад, вдихання).
- Небезпека пожежі або вибуху пов'язана з розливом палива.
- Небезпеки, спричинені не дотриманням принципів ергономіки в конструкції машини, наприклад, небезпеки, спричинені нездоровим положенням тіла або надмірним навантаженням і невідповідністю анатомії кисті й руки людини, стосуються конструкції ручки, рівноваги машина.
- Небезпеки, викликані несподіваним запуском, неочікуваним перевищенням обертів двигуна, спричиненими дефектом/відмовою системи керування, пов'язані з дефектами ручки та розміщення драйверів.
- Небезпеки, викликані неможливістю зупинити машину в найкращих умовах, стосуються надійності рукоятки та розміщення пристрою зупинки двигуна.
- Небезпеки, викликані несправністю системи керування машиною, стосуються міцності рукоятки, розміщення драйверів та маркування.
- Небезпека, спричинена розривом (ланцюга) під час руху.
- Небезпека, спричинена зйомкою об'єктів або розбризкуванням рідини.

### **УВАГА!**

Продукт створює електромагнітне поле дуже слабкої інтенсивності. Це поле може заважати деяким кардіостимулятором. Щоб зменшити ризик отримання серйозної або смертельної травми, люди з кардіостимуляторами повинні проконсультуватися щодо використання машини з лікарем і виробником.

### **РОЗПАКУВАННЯ**

Уважно перевірте всі частини після розпакування виробу з коробки.



Не викидайте пакувальні матеріали, доки ви їх ретельно не перевірите, якщо вони не залишилися частиною продукту. Частини упаковки (пластикові пакети, канцелярські скріпки тощо), які не залишаються в недоступному для дітей місці, можуть бути можливим джерелом небезпеки. Існує небезпека проковтування або задусення!

Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. Не використовуйте виріб!

Ми рекомендуємо зберегти пакет для подальшого використання. Пакувальні матеріали все одно повинні бути перероблені або утилізовані відповідно до відповідного законодавства. Відсортуйте різні частини упаковки відповідно до матеріалу та передайте її у відповідні пункти збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації.

Застібки можуть ослабнути під час транспортування в упаковці.

#### **ВМІСТ ПАКЕТУ:**

1x генератор, 1x інструкція для використання

- Стандартні аксесуари можуть бути змінені без попередження.

#### **ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГУНА**

Примітка: усі продукти HCSHT, оснащені бензиновим двигуном, перевірені на відповідність дуже суворим вимогам щодо допустимих лімітів викидів вихлопних газів. У виробничому цеху двигуни перевіряються та налагоджуються протягом 8 хвилин. Тому можливо, що вихлопи або інші частини двигуна можуть мати незначні сліди використання. Будь ласка, вибачте за цей факт. Без цих налаштувань і випробувань неможливо ввести в експлуатацію вироби, що працюють на бензині.

#### **ПАЛИВНА СУМІШ**

Машина оснащена двотактним двигуном і повинна працювати виключно на суміші бензину та масла для високошвидкісних двотактних двигунів.

#### **ДВИГУН СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ НА НЕЕТИЛЬОВАНИЙ БЕНЗИН.**

Використовуйте чисте, свіже, неетильоване паливо промислового класу.

Для отримання інформації щодо рекомендованого співвідношення суміші палива, рекомендованого типу бензину та оливи див. Технічні характеристики на початку цього посібника.

Примітка: Примітка: Протягом періоду обкатки (приблизно перші 5 годин роботи) ми рекомендуємо змінити співвідношення паливної суміші та додати прибіл. На 10-20% більше масла.

#### **УВАГА!**

Бензин є легкозаймистим і вибухонебезпечним, а також його пари. Ви можете отримати серйозні опіки або травми під час заправки бензином.

#### **ЗАПРАВКА**

## **УВАГА!**

Вимкніть двигун. Ніколи не знімайте кришку баку і не додавайте паливо, коли двигун працює або гарячий. Після зупинки двигуна зачекайте, поки двигун і компоненти вихлопу повністю охолонуть.

1. Масло-бензинова суміш завжди чиста, призначена ємність.
2. Налийте половину бензину, потім всю кількість масла і збовтати. Потім вилийте решту бензину і знову збовтати.
3. Зніміть кришку паливного баку (рис. 2А + 3).
4. Заповніть паливний бак не більше ніж на 1 см нижче дна заливної горловини.
5. Не переповнюйте! Перед запуском двигуна витріть розлитий бензин.
6. Усі засувки резервуару та контейнерів для сипучих вантажів необхідно встановити та затягнути.

## **УВАГА!**

**Ніколи не заливайте бензин у кімнаті.**

- Не палить і не використовуйте відкритий вогонь під час заправки.
- Переконайтеся, що ви знаходитесь подалі від тепла, іскор і вогню.
- Якщо бензин розлився, не запускайте двигун. Негайно прибирайте розлитий бензин. Перемістіть машину з місця, де був розлитий бензин, і зачекайте, поки пари палива розсіються, щоб уникнути можливості пожежі.
- Не використовуйте бензин, що містить етанол. Для захисту двигуна рекомендуємо використовувати паливний стабілізатор, який можна придбати на АЗС.
- Стежте, щоб вода та бруд не потрапили в паливний бак.
- Паливо має бути не старше 14 днів.

Примітка: паливо може пошкодити фарбу та деякі типи пластику. Доливаючи паливний бак, будьте обережні та намагайтеся не розлити бензин. Пошкодження, спричинені розливом палива, не покриваються гарантією.

## **ПЕРЕВІРКА ДВИГУНА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ**

Для вашої безпеки та максимізації терміну служби вашого обладнання дуже важливо перед початком роботи перевірити стан двигуна. Якщо у вас є якісь сумніви, не запускайте машину. Зверніться до нашого авторизованого сервісу.

## **ЗАВЖДИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ НАСТУПНЕ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГУНА:**

Повний контроль: переконайтеся, що немає витоків, знайдіть незакріплені або пошкоджені деталі двигуна обладнання.

- рівень палива
- очищувач повітря (за наявності)
- правильна установка кінця свічки запалювання.
- чистота органів управління (перемикачі, ручки) - засоби безпеки та захисту
- пристрій, моторний інструмент.

## **УВАГА!**

Обов'язково усуньте будь-яку проблему, яку ви виявите, або зверніться до авторизованого дилера сервісного обслуговування для її усунення перед тим, як запустити двигун. Неналежне технічне обслуговування цього двигуна або невиправлення проблеми перед початком роботи може призвести до несправності, яка може призвести до серйозних травм або смерті.

## **БІЛЬША ВИСОТА**

- Двигуни, що працюють на великих висотах (вище 1600 метрів над рівнем моря), вимагають особливої уваги, оскільки знижується коефіцієнт насичення паливної суміші до перенасичення. Це призводить до втрати потужності та збільшення витрати палива. Для отримання додаткової інформації зверніться до авторизованого сервісного центру.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

### **ПУСКОВИЙ ГЕНЕРАТОР**

Машина повинна стояти на рівній твердій землі. Перед запуском двигуна від'єднайте будь-які навантаження від клем змінного та постійного струму.

- Прогрівати двигун без навантаження приблизно 3 хвилини. Якщо генератор постачатиме живлення більше ніж одному приладу, обов'язково підключіть їх один за одним з більшим номінальним струмом. Для запуску більшості двигунів приладів потрібна потужність, яка перевищує номінальну. Не перевищуйте ліміт струму, визначений для будь-якої розетки.

## **УВАГА!**

**Чадний газ токсичний. Його вдихання може призвести до втрати свідомості та навіть смерті. Уникайте будь-яких місць або дій, які піддають вас впливу чадного газу.**

1. Відключіть усі навантаження від розетки змінного струму та вимкніть вимикач змінного струму.
2. Запалювання з'єднується через кабель і ковпачок свічки (гумовий чохол) зі свічкою. Перевірте підключення (мал. 8A).
3. Встановіть паливний клапан (мал. 4A) у положення «ON».
4. Перемістіть важіль заслінки (мал. 5A) у положення «ВІДКРИТИЙ (ДОСЛЕНЬ)» положення «b». Не використовуйте дросель, коли двигун прогрітий або температура повітря висока.
5. Поверніть перемикач запуску генератора (мал. 5B) у положення «ON».
6. Візьміться за рукоятку стартера (мал. 6A) і обережно потягніть за ручку стартера, доки вона не почне чинити опір, потім швидко й з силою потягніть угору.

## **УВАГА!**

**Ніколи не висмикувати рукоятку запуску, коли пристрій працює, інакше це може пошкодити двигун.**

**УВАГА!**

Не дозволяйте рукоятці стартера повертатися назад до двигуна. Обережно поверніть його, щоб запобігти пошкодженню стартера.

**УВАГА!**

**Швидке натягування шнура стартера (віддача) потягне руку та руку до двигуна швидше, ніж ви зможете відпустити. Це може призвести до зламаних кісток, переломів, забоїв і розтягнень.**

### **ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА**

1. Відключіть усі навантаження від розетки змінного струму та вимкніть вимикач змінного струму.
2. Запалювання з'єднується через кабель і ковпачок свічки (гумовий чохол) зі свічкою. Перевірте підключення (рис. 8А).
3. Встановіть паливний клапан (рис. 4А) у положення «ON».
4. Перемістіть важіль заслінки (мал. 5А) у положення «ВІДКРИТИЙ (ДОСЛЕНЬ)» положення «b». Не використовуйте дросель, коли двигун прогрітий або висока температура повітря.
5. Поверніть перемикач запуску генератора (мал. 5В) у положення «ON».
6. Візьміться за рукоятку стартера (мал. 6А) і обережно потягніть за ручку стартера, доки вона не почне чинити опір, а потім швидко й з силою потягніть угору.
7. Після запуску двигуна повільно поверніть рукоятку стартера до болта напрямної мотузки.
8. Регулювання заслінки: Коли двигун починає працювати, повільно поверніть важіль заслінки в положення «ВИМК.». Перед кожним рухом важеля зачекайте, доки швидкість двигуна стабілізується. Увімкніть двигун, поставивши важіль заслінки в положення «ВИМК.».
9. Перш ніж вимкнути генератор, вимкніть усе обладнання, що живиться від генератора.

### **ВИМКНЕННЯ ДВИГУНА**

1. Зніміть усі навантаження з розетки змінного струму.
2. Після закінчення роботи дайте двигуну працювати кілька хвилин.
3. Вимкніть вимикач змінного струму.
4. Переведіть перемикач генератора в положення «ВИМК.» (мал. 5А).
5. Поверніть паливний кран у положення «ВИМК.» (мал. 4А).

### **АВАРІЙНЕ ВИКЛЮЧЕННЯ**

Якщо необхідно, вимкніть генератор, перевівши його в положення ВИМК.

### **ЗАСТОСУВАННЯ АС**

1. Запустіть двигун.

2. Увімкніть вимикач змінного струму.
3. Переконайтеся, що прилад, яким планується користуватися, вимкнено, і підключити його до розетки.

**Примітка: не перевищуйте вказане обмеження навантаження макс. Вихід змінного струму.**

Примітка: якщо автоматичний вимикач вимкнувся через перевантаження, зменшіть електричне навантаження або усуньте проблему та зачекайте кілька хвилин, перш ніж знову вмикати автоматичний вимикач.

**УВАГА!**

**Підключення генератора як замітника загальної електричної мережі може виконувати тільки досвідчений електрик за погодженням з розподільною компанією. За жодних обставин не можна монтувати генератори самостійно до стаціонарної системи живлення як резерву.**

#### **АВТОМАТИЧНІ ВИМИКАЧІ**

Електростанції обладнані автоматичними вимикачами. Ці автоматичні вимикачі служать для захисту від тривалого перевантаження або короткого замикання. Якщо під час роботи машини виникає перевантаження або коротке замикання, автоматичний вимикач вимикається і подача електроенергії припиняється. У цьому випадку усуньте причину проблеми, зачекайте деякий час, а потім знову заблокуйте запобіжник.

#### **ВИЗНАЧЕННЯ НЕОБХІДНОГО ВИПУСКУ**

Більшість електричних пристроїв потребують більшої споживаної потужності, ніж номінальна споживана потужність, указана виробником. Тому не перевищуйте вказане значення струму для будь-якої розетки.

Спочатку перевірте енергоспоживання підключеного приладу на етикетці або в інструкції з експлуатації (і перевірте правильність напруги). Щоб розрахувати навантаження на генератор, підсумуйте витрати окремого використовуваного обладнання, помножені на пусковий коефіцієнт.

**РОЗРАХУНОК ПУСКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ СУМА ВСІХ ГУЧНИХ КАНЦЮГІВ НІКОЛИ НЕ ПОВИННА БУТИ ВИЩОЮ ЗА МАКСИМАЛЬНУ РОБОЧУ ПРОДУКТИВНІСТЬ ГЕНЕРАТОРА.**

На практиці це означає, що, наприклад, якщо ви підзаряджати батарею під час роботи з дрилем, ви повинні завжди рахувати обидва входи + резерв для пускового струму.

**ПРИКЛАД:**

Ви збираєтеся використовувати генератор потужністю 950 Вт зарядка – напр. 12 В - зарядний струм 6 А і, отже, припл. Дриль 70 Вт – напр. 230 В/3 А - припл. 700 Вт, всього 770 Вт

Простим додаванням ви можете зробити висновок, що можете використовувати генератор на 950 Вт. Звичайно!

Ми на прикладі показали пусковий струм, який для дрилі як мінімум в два рази більше, ніж на етикетці, тому буде правильно:зарядка – напр. 12 В - зарядний струм 6 А і, отже, прибіл. 70 Вт

дриль – напр. 230 В/3 А - прибіл. 700 Вт x 2 - 1400 Вт разом 1470 Вт

Тому нам потрібно використовувати високопродуктивний генератор (або використовувати пристрій «плавного пуску») для виконання діяльності.

Приблизні значення факторів запуску деяких приладів можна знайти в додатку на початку цієї інструкції з експлуатації.

Що станеться, якщо ви забудете правильно розрахувати споживану потужність і продуктивність?

У найкращому випадку згасає лише запобіжник, у гіршому випадку двигун зупиняється, у гіршому – генератор буде пошкоджений. Тому розрахунок споживаної потужності генератора та продуктивності використовуваних приладів є важливим.

Перевірене правило - Генератор має бути постійно завантаженим максимум приблизно на 60% продуктивності мітки.

#### **УВАГА!**

При більших навантаженнях необхідно зробити перерву в залежності від температури двигуна і генератора і дати машині охолонути.

### **ОБСЛУГОВУВАННЯ**

#### **УВАГА!**

Щоб забезпечити належне функціонування машини, її необхідно щонайменше раз на рік перевіряти та регулювати кваліфікованим персоналом в авторизованому сервісному центрі.

Належне обслуговування має важливе значення для безпечної, економічної та безперебійної роботи машини.

Недотримання інструкцій з обслуговування та заходів безпеки може призвести до серйозних травм або смерті. Завжди дотримуйтесь процедур, заходів безпеки, рекомендованого технічного обслуговування та рекомендованих перевірок, зазначених у цьому посібнику.

#### **УВАГА!**

Перед будь-якими роботами з машиною (технічне обслуговування, перевірка, заміна аксесуарів, технічне обслуговування) або перед її зберіганням **ЗАВЖДИ ВИМКНАЙТЕ ДВИГУН**, зачекайте, поки всі рухомі частини зупиняться, і дайте машині охолонути. Уникайте випадкового запуску двигуна. Від'єднайте свічку запалювання.

**ЦЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕ ПОВТОРЮЄТЬСЯ В НАСТУПНИХ ПУНКТАХ!**

Зберігайте цю рекомендацію щодо перевірок, технічного обслуговування та інтервалів, зазначених у цьому посібнику користувача. Інші сервісні операції, які

є складнішими або потребують спеціальних інструментів, довіряйте нашому авторизованому сервісу.

## **ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИН**

- Тримайте машину в належному стані.
- Дбайливе поводження та регулярне чищення гарантують, що машина залишатиметься функціональною та ефективною протягом тривалого часу.
- У разі ненормальної вібрації дійте відповідно до інструкцій (див. інструкцію щодо усунення несправності).
- Тримайте всі гайки, болти і гвинти міцно затягнутими, щоб переконатися, що обладнання знаходиться в безпечному робочому стані.
- Завжди переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні від сміття.
- Замініть зношені або пошкоджені частини для безпеки. Використовуйте тільки оригінальні запчастини.
- За потреби замініть наклейки та етикетки з інструкціями та правилами безпеки новими.

## **ПЕРЕГЛЯД ТА ПЛАН ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА**

### **УВАГА!**

Якщо під час технічного обслуговування двигун потрібно нахилити, паливний бак має бути порожнім. Свічка завжди повинна бути спрямована вгору. Якщо паливний бак не спорожнений, а двигун нахилений по-іншому та в іншому напрямку, то може бути важко заводитися через масло та бензин, які забивають невідповідні частини двигуна, забруднюючи повітряний фільтр, свічку запалювання та подібне.

### **ПЕРШІ 5 ГОДИН РОБОТИ**

- Перевірте кріплення всіх гайок

### **КОЖНІ 25 ГОДИН РОБОТИ**

- Перевірте кріплення всіх гайок
- Очистіть оточення глушника
- Очищення повітряного фільтра (якщо є)
- Перевірка, очищення та можлива заміна свічки запалювання

### **КОЖНІ 100 ГОДИН РОБОТИ**

- Заміна свічок запалювання
- Перевірте стан паливного шланга
- Перевірка регулювання карбюратора (1)

### **СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ**

Для досягнення найкращих результатів замінюйте свічку запалювання кожні 100 годин використання. Використовуйте лише рекомендовану свічку запалювання, яка є правильним діапазоном нагріву для нормальних робочих температур двигуна. Щоб знайти фактичні типи рекомендованих свічок запалювання, зверніться до авторизованого сервісного центру.

### **УВАГА!**

**Якщо двигун працював раніше короткого часу, дайте йому охолонути. Будьте обережні, щоб не торкатися цих частин.**

**Невідповідні свічки запалювання можуть призвести до пошкодження двигуна.**

(1) Ці операції необхідно виконувати в авторизованому сервісному центрі.

Для хорошої роботи свічка запалювання повинна мати правильний зазор і вільна від відкладень.

1. Від'єднайте ковпачок від свічки запалювання (рис. 8А) і видаліть будь-який бруд з області свічки запалювання.

2. Використовуйте свічковий ключ відповідного розміру, щоб вийняти свічку запалювання.

3. Огляньте свічку запалювання. Замініть його, якщо він пошкоджений, сильно забруднений, якщо ущільнювальна шайба в поганому стані або якщо електрод зношений.

4. Виміряйте проміжок між електродами відповідним манометром. (рис. 9А + 9В) Правильний зазор вказано в Специфікаціях. Якщо необхідне регулювання, виправте зазор, обережно зігнувши бічний електрод.

5. Встановіть свічку запалювання обережно, вручну, щоб уникнути перехресної різьби.

6. Після того, як свічка запалювання встановлена, затягніть її за допомогою свічкового ключа відповідного розміру, щоб стиснути пральна машина.

7. Встановлюючи нову свічку запалювання, затягніть її на 1/2 оберту після посадки свічки, щоб стиснути шайбу.

8. Встановлюючи оригінальну свічку запалювання, затягніть її на 1/8 - 1/4 оберту після того, як свічка сяде, щоб стиснути шайбу.

9. Приєднайте ковпачок свічки запалювання до свічки запалювання.

Примітка: надмірне затягування свічки запалювання може пошкодити різьблення головки блоку циліндрів.

### **ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР**

Брудний повітряний фільтр обмежить потік повітря в карбюратор і спричинить низьку роботу двигуна. Оглядайте повітряний фільтр кожного разу, коли двигун працює. Вам доведеться частіше чистити повітряний фільтр, якщо ви працюєте з двигуном у дуже запилених місцях.

Примітка. Експлуатація двигуна без повітряного фільтра або з пошкодженим повітряним фільтром призведе до потрапляння бруду в двигун, що спричиняє швидкий знос двигуна. Цей вид пошкодження не покривається.

### **ПЕРЕВІРКА ТА ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ**

**УВАГА!** Повітряний фільтр необхідно обслуговувати (чистити) після 25 годин нормальної роботи. Обслуговуйте частіше, якщо машину експлуатувати в дуже запилених місцях.

Вимкніть двигун перед виконанням будь-яких робіт на машині. Зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться, і від'єднайте свічку запалювання.



1. Відкрийте кришку повітряного фільтра (рис. 10А).
2. Зніміть кришку очищувача повітря. Будьте обережні, щоб бруд і сміття не потрапили в основу очищувача повітря.
3. Зніміть повітроочисник (рис. 11А) з основи повітроочисника.
4. Помийте поролоновий елемент у рідкому мийному засобі та воді. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН!**
5. Висушіть фільтр на повітрі.
6. Капніть кілька крапель моторної олії на поролоновий фільтр і щільно стисніть, щоб рівномірно розділити масло та видалити надлишки масла.
7. Встановіть фільтр назад.
8. Закрийте кришку та зафіксуйте її. Замініть фільтр, якщо він потертий, порваний, пошкоджений або його неможливо очистити.

## **ГЛУШНИК**

Дайте двигуну та вихлопній системі охолонути перед використанням.

- Видаліть накопичене сміття з області глушника та циліндра.
- Переконайтеся, що на глушнику немає тріщин, корозії чи інших пошкоджень.
- Якщо вихлопна система обладнана іскрогасником, вона повинна бути чистою та пасивною. Знявши розрядник і видаливши грубий бруд, очистіть розрядник тонкою щіткою (наприклад, зубною) від усіх відкладень. Після очищення знову зберіть його.

## **ВУГЛЕЦЕВІ ОСАДКИ**

Рекомендується кожні 100 – 300 годин роботи видаляти вугільні відкладення з циліндра, верхньої сторони поршня та клапанів в авторизованому сервісному центрі.

## **ПАЛИВНА СИСТЕМА**

- Регулярно перевіряйте стан паливних шлангів.
- Замінюйте паливний шланг кожні 2 роки. Якщо паливо витікає з паливного шланга, негайно замінити паливний шланг.

## **СИТО ПАЛИВНОГО БАКУ**

1. Сито (мал. 12А) перевіряйте кожну заправку та очищайте, якщо необхідно.
2. Очистіть у мильній воді.
3. Витріть і висушіть.
4. Поставьте назад.

## **ВІДДІЛЕННЯ ПАЛИВНОГО ОСАДКУ**

Ослабте зливний гвинт, щоб видалити бруд з карбюратора (рис. 13А). Не перевертати машину догори дном при промиванні, зображення фотографується знизу тільки для наочності. Зливайте паливо у відповідну ємність, поки не почне витікати чисте паливо без осаду.

## **РЕГУЛЮВАННЯ ДВИГУНА**

Ваш двигун був налаштований на заводі. У разі будь-якої зміни налаштувань двигуна гарантія буде анульована. Якщо необхідне додаткове регулювання

(наприклад, для великої висоти), зверніться до авторизованого сервісного центру!

**УВАГА! Запасні частини паливної системи (пробки, шланги, баки, фільтри тощо) повинні відповідати оригінальним, інакше виникає небезпека пожежі.**

## **РЕГУЛЮВАННЯ ДВИГУНА**

**УВАГА! Ні в якому разі не змінюйте номінальну швидкість двигуна (з боку карбюратора або з боку регулятора).**

Ваш двигун був налаштований на заводі. У разі будь-якої зміни налаштувань двигуна гарантія буде анульована. Якщо необхідне додаткове регулювання (наприклад, для великої висоти), зверніться до авторизованого сервісного центру!

## **ОЧИЩЕННЯ**

- Ретельно очищати машину після кожного використання.
- Якщо двигун працював, дайте йому охолонути щонайменше півгодини перед чищенням.
- Очистіть усі зовнішні поверхні.
- Протріть поверхню машини та кришку двигуна сухою тканиною.
- Ніколи не використовуйте для очищення агресивні миючі засоби або розчинники.
- Якщо будь-яка частина машини очищається водою або вологою тканиною тощо, вона повинна бути повністю сухою.
- Потенційне пошкодження деталей через корозію не може бути оцінено як виробничий дефект або дефект матеріалу.
- Протріть поверхню машини та двигун сухою тканиною.
- Відремонтуйте будь-яку пошкоджену фарбу та покрийте інші ділянки, які можуть ржавіти, легкою плівкою масла.

**ОБЕРЕЖНО! Не промивайте шланг двигуна. Вода може пошкодити двигун або забруднити паливну систему.**

## **ЗБЕРІГАННЯ**

**ОЧИСТИТЬ МАШИНУ ПЕРЕД ЗБЕРІГАННЯМ ВІДПОВІДНО ДО ПАРАГРАФУ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ / ОЧИЩЕННЯ.**

**УВАГА! Зберігайте цю машину в місці, де випари палива не можуть бути недоступними для відкритого вогню або іскор. Перед тривалим зберіганням дайте паливу висохнути. Перед зберіганням завжди дайте машині охолонути.**

- Зберігайте машину в сухому, чистому та захищеному від морозу місці, недоступному для сторонніх осіб.
  - Замініть зношені або пошкоджені частини для безпеки. Використовуйте тільки оригінальні запчастини.
  - Якщо можливо, уникайте місць зберігання з високою вологістю, оскільки це сприяє утворенню іржі та корозії.
  - Якщо в паливному баку є бензин, залиште паливний кран у положенні **ВИМКНЕНО** (якщо машина ним обладнана).
  - Зберігайте двигун у рівному стані. Нахил може призвести до витоку палива або масла.
  - Коли двигун і вихлопна система охолонуть, накрийте двигун, щоб уникнути пилу. Гарячий двигун і вихлопна система можуть спалахнути або розплавити деякі матеріали.
  - Не використовуйте листовий пластик як пилозахисну кришку. Непориста кришка затримує вологу навколо двигуна, сприяючи іржі та корозії.
- Примітка: під час зберігання необхідно подбати про те, щоб обладнання не ржавіло. Використовуючи легке масло або силікон, покрийте обладнання, особливо всі металеві частини та всі рухомі частини.

### **МІЖСЕЗОННЕ ЗБЕРІГАННЯ**

Щоб підготувати машину до зберігання, слід виконати наступні дії.

1. Спорожніть бензобак за допомогою всмоктуючого насоса після останньої роботи в сезоні.(2)
- (2) Якщо ви зберігаєте ємність з бензином для повторного використання, переконайтеся, що вона не надто стара чи розклалася. Бензин з часом окислюється та розкладається, що спричиняє важкий запуск та засмічення.
2. Запустіть двигун і дайте йому попрацювати, поки він не витратить весь залишковий бензин і не заглохне.
3. Зніміть свічку запалювання. Через різьбу в головці блоку циліндрів (через отвір для свічки запалювання) залийте відповідну кількість (3) рекомендованого моторного масла в камеру згоряння. Увімкніть стартер, щоб рівномірно розподілити масло в камері згоряння.
- Замінити свічку запалювання.
4. Замініть свічку запалювання.
5. Замініть моторне масло.

**УВАГА! Не зливайте бензин у закритих приміщеннях, у безпосередній близькості від відкритого вогню тощо. Не паліть! Пари бензину можуть спричинити вибух або пожежу.**

### **ЗНЯТТЯ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ**

Перевірте двигун, як описано в розділі **ПЕРЕД ПОЧАТКОМ** цього посібника.

Якщо під час підготовки до зберігання паливо було злито, залийте в бак свіжий бензин.

## **ЗБЕРІГАННЯ ПАЛИВА**

**УВАГА!** Паливо можна зберігати лише у спеціально відведених каністрах/контейнерах. При зберіганні в інших банках / контейнерах може статися забруднення або вибух бензину.

- Ніколи не зберігайте двигун поблизу печей, печей, водонагрівачів з контрольною лампочкою та, можливо, інших пристроїв, які можуть утворювати іскри.
- Зберігайте мінімальну кількість палива, яке можна використати до 14 днів. Не використовуйте паливо старше 14 днів.

## **ДОДАВАННЯ СТАБІЛІЗАТОРА БЕНЗИНУ ДЛЯ ПРОДОВЖЕННЯ ТЕРМІНУ ЗБЕРІГАННЯ ПАЛИВА**

Додавання паливного стабілізатора до бензину може продовжити термін служби палива.

- Для захисту двигуна використовуйте стабілізатор палива, який можна придбати на заправних станціях.
- При додаванні стабілізатора бензину заповніть паливний бак свіжим бензином. Якщо бак заповнений лише частково, повітря в баку сприятиме погіршенню якості палива під час зберігання. Якщо ви зберігаєте ємність з бензином для заправки, переконайтеся, що в ній міститься тільки свіжий бензин.
- Додайте стабілізатор бензину, дотримуючись інструкцій виробника.
- Після додавання стабілізатора бензину запустити двигун на відкритому повітрі протягом 10 хвилин, щоб переконатися, що оброблений бензин змінив необроблений бензин у карбюраторі.

Примітка: не зберігайте машину з паливом у баку більше 14 днів. Тривале зберігання з бензином у баку призведе до окиснення бензину. Старе (окислене та водянисте) паливо спричинить труднощі із запуском двигуна, засмічення або пошкодження всієї паливної системи, особливо карбюратора.

(3) Відповідна кількість означає кількість, що залежить від потужності двигуна. Приблизно приблизно 5% від його потужності. Якщо ви використовуєте масло для консервації циліндра під час підготовки до зберігання, двигун буде короткочасно диміти при запуску. Це не є несправністю.

## **ТРАНСПОРТУВАННЯ**

**УВАГА!** Не переносьте та не транспортуйте машину, коли двигун працює. Перед транспортуванням машини дайте двигуну охолонути. Паливний бак має бути порожнім. Розлите паливо або його пари можуть спалахнути.

1. Спорожніть бензобак за допомогою всмоктуючого насоса. Запустити двигун і дайте йому попрацювати, доки він не витратить весь залишковий бензин і не заглохне.
2. Щільно закрийте кришку паливного баку.
3. Поверніть перемикач двигуна та паливний клапан (якщо є) у положення «вимкнено» або «стоп».

4. Перед транспортуванням дайте двигуну охолонути.
5. Будьте обережні, щоб не впустити або не вдарити машину під час транспортування.
6. Будьте обережні, щоб не вдарити машину під час транспортування. Не кладіть предмети на машину.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

**УВАГА! Ви не можете усунути несправності, які потребують додаткового втручання, самостійно. Якщо ви не можете усунути несправність за допомогою заходів, описаних нижче, зверніться до спеціалізованої майстерні, бажано до авторизованого сервісного центру. Неналежне поводження може призвести до пошкодження або серйозних травм.**

| ПРОБЛЕМА                                                                                                  | ЙМОВІРНА ПРИЧИНА                                                                                                                 | КОРЕКЦІЙНІ ДІЇ                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Двигун не запускається, двигун важко запускається, втрачає потужність або потужність двигуна коливається. | Кінець свічки запалювання ослаблений або від'єднаний від свічки запалювання                                                      | Прикріпіть кінець до свічки запалювання              |
|                                                                                                           | Елементи керування двигуном (подача палива, важіль дросельної заслінки, дросель, гальмо двигуна тощо) не в правильному положенні | Встановіть у правильне положення                     |
|                                                                                                           | Паливний бак порожній.                                                                                                           | Заповніть бак паливом.                               |
|                                                                                                           | Неправильна процедура запуску                                                                                                    | Дотримуйтесь інструкцій у розділі «Запуск двигуна».  |
|                                                                                                           | Карбюратор перевантажений паливом                                                                                                | Зачекайте кілька хвилин/Спробуйте почати без дроселя |

|                              |                                                                 |                                                                                                                        |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | Вентиляційний отвір паливного бака заблокований                 | Очистіть або замініть кришку паливного бака.                                                                           |
|                              | Брудна свічка запалювання/Неправильний зазор свічки запалювання | Очистіть, встановіть правильний зазор між електродами - дивіться специфікацію                                          |
|                              | Ослаблена свічка запалювання                                    | Затягніть свічку запалювання                                                                                           |
|                              | Несправна свічка запалювання                                    | Замінити свічку запалювання                                                                                            |
|                              | Забитий повітряний або паливний фільтр                          | Очистіть/замініть фільтр                                                                                               |
|                              | Погана паливна суміш                                            | Заправляйте паливом згідно з інструкцією                                                                               |
|                              | Забитий повітряний або паливний фільтр                          | Очистіть/замініть фільтр                                                                                               |
| Двигун перегрівся            | Потік холодного повітря обмежений                               | Видалити бруд з отворів у вентиляційних отворах кришки двигуна, кришки вентилятора та інших каналів повітряного потоку |
| Надмірне виділення диму/диму | На холодному двигуні                                            | Це нормальне явище                                                                                                     |
|                              | Погана паливна суміш                                            | Заправляйте паливом згідно з інструкцією                                                                               |

|                         |                                                |                                                 |
|-------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Енергія виробляється не | Головний вимикач не увімкнено                  | Переведіть головний вимикач у положення «ON».   |
|                         | З'єднання розетки погане.                      | Відрегулюйте підключення розетки.               |
|                         | Номінальна швидкість генератора не досягається | Зверніться до авторизованого сервісного центру. |

## СЕРВІС ТА ЗАПЧАСТИНИ

- У разі несправності ми рекомендуємо віддати цей виріб на ремонт в авторизований сервісний центр, який використовує лише ідентичні запчастини. Ви збережете як безпеку продукту, так і його продуктивність.
- Для технічної допомоги, ремонту або замовлення оригінальних запасних частин ми рекомендуємо вам завжди звертатися до найближчого авторизованого сервісного центру HECHT.
- Інформацію про місця обслуговування дивіться на сайті [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- При замовленні запчастин вкажіть номер запчастини, його можна знайти на сайті [www.hecht.ua](http://www.hecht.ua)

## УТИЛІЗАЦІЯ

- Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС Європейського парламенту та Ради щодо відходів електричного та електронного обладнання, цей виріб або його частини не можна викидати з міськими відходами після закінчення терміну служби.
  - Забезпечивши належну утилізацію цього приладу після закінчення терміну його служби, ви допоможете запобігти будь-яким негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей, які можуть виникнути внаслідок неправильної утилізації цього приладу.
  - Неналежна утилізація залишків масел, хімікатів, батарей, частин виробу (і подібного) може призвести до забруднення водотоків, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не лише на навколишнє середовище, але й на здоров'я людини.
- Завжди повертайте упаковку, аксесуари, заправки та продукт для переробки.  
Зв'яжіться з місцевою владою або пунктами збору для отримання деталей.  
Послугами HECHT також можна скористатися для утилізації старого електричного та електронного обладнання. Ми виконаємо цей процес для вас безкоштовно.

## ГАРАНТІЯ НА ТОВАР

- На цей товар ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за недоліки, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, ніж приватного використання, ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність протягом 6 місяців з моменту отримання.
- Усі вироби призначені для домашнього використання, якщо немає іншої інформації в інструкції з експлуатації чи описі роботи. При використанні не за призначенням або всупереч інструкції

Примітка. Неналежна утилізація може каратися згідно з національними правилами.

- Невідповідний вибір товару та той факт, що товар не відповідає вашим вимогам, не може бути причиною для рекламації. Покупець ознайомлений з властивостями товару.
- Покупець має право вимагати від продавця перевірку працездатності товару та ознайомлення з його роботою.
- Обов'язковою умовою отримання гарантійних претензій є дотримання вказівок щодо експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та обслуговування.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза авторизованим сервісним центром протягом гарантійного періоду.
- Гарантія не поширюється на знос компонентів, відомих як звичайні витратні матеріали (наприклад, робочі рідини, повітряні/паливні фільтри, свічки запалювання, підшипники, стартові троси...).
- Гарантія не поширюється на зношення виробу або його частин, викликане нормальним використанням виробу або частин виробу та інших частин, що піддаються природному зношенню.
- На товари, продані за нижчою ціною, гарантія не поширюється на дефекти, щодо яких була домовлена нижча ціна.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалу або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що продукт повертається до нашого сервісного центру в нерозібраному вигляді та з доказом покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та вирівнювання не є гарантійним актом і є платними послугами.
- Для ремонту, на який не поширюється дія гарантії, ви можете відремонтувати його в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.
- Ми розглядаємо тільки ті товари, які були доставлені чистими, укомплектовані, у разі відправлення також належним чином упакованими та оплаченими. Товари, надіслані без оплати, як негабаритні вантажі, експрес або спеціальною відправкою - не приймаються.
- У разі обґрунтованої гарантійної претензії звертайтеся до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо розгляду претензій.



- Інформацію про пункти обслуговування дивіться на сайті [www.hecht.ua](http://www.hecht.ua)
- Безкоштовно утилізуємо ваші старі електроприлади.

## **ГАРАНТІЯ НА ДВИГУН**

### **НОРМАЛЬНИЙ ЗНОС:**

Як і всі механічні пристрої, двигуни потребують періодичного обслуговування та заміни запасних частин для правильної роботи. Гарантія не поширюється на ремонт, коли термін служби деталі двигуна вичерпаний при нормальній експлуатації.

### **НЕПРАВИЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

Термін служби двигуна залежить від умов, в яких він експлуатується, та догляду за ним. Гарантія не поширюється на зношування, викликане пилом, брудом, піском або іншими абразивними матеріалами, що потрапили в двигун внаслідок неправильного обслуговування. Ця гарантія поширюється лише на матеріальні та виробничі дефекти. Тому не просіть заміни задньої плати пристроїв, де може бути зібраний двигун. Гарантія також не поширюється на ремонт, спричинений:

- Використання неоригінальних запасних частин.
- Елементи керування або пристрої, які ускладнюють запуск, знижують вихідну потужність та скорочують термін служби (зверніться до виробника пристрою).
- Негерметичні карбюратори, закупорені паливопроводи, клапани, що заклинили, або інші дефекти, викликані використанням брудного або старого палива. Використовуйте лише свіжий бензин без схилу та стабілізатор палива.
- Деталі, які потерті або зламані через роботу з недостатнім рівнем масла, використанням бруду або мастила, що не відповідає специфікаціям. Використовуйте масло, рекомендоване виробником.
- Ремонт або регулювання з'єднаних частин або вузлів, напр. редукторні муфти, пульту керування та подібні неоригінальні.
- Пошкодження або зношення деталей, викликане частинками бруду, які проникли в двигун через неправильне технічне обслуговування або збірку повітряного фільтра або використання неоригінального очищувача чи вкладки фільтра.
- Деталі, які були пошкоджені внаслідок перевищення швидкості або перегріву двигуна, спричиненого засміченням або блокуванням ребер охолодження чи простору під маховиком травою, стружкою чи брудом, або пошкодженнями, спричиненими роботою двигуна в закритому приміщенні.
- Пошкодження двигуна або його компонентів надмірною вібрацією внаслідок ослаблення вузла двигуна, звільнення обертових частин, звільнення робочих коліс, неправильного кріплення пристрою до валу двигуна, надмірних обертів двигуна тощо.
- Колінчастий вал згинається або ламається внаслідок удару колінчастого вала об твердий предмет або через надмірне натягування клинових пасів.
- Пошкоджено двигун або його частину, напр. камера згоряння, клапани, сідла клапана, ведучий клапан або згоряння котушки стартера внаслідок

використання невідповідного палива – наприклад, рідкого газу, природного газу, невідповідного бензину тощо.

**TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

**EN** We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

**EN** declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

**EN** Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

**EN** GASOLINE GENERATOR / **DE** BENZIN STROMGENERATOR / **CS** GENERÁTOR EL. PROUDU / **SK** GENERÁTOR EL. PRŮDU / **PL** GENERATOR PRĄDU / **HU** BENZINMOTOROS ÁRAMFEJLESZTŐ

**EN** Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT GG950**

**EN** Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

**LT950**

**EN** Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

**202100001 - 202199999; 202200001 - 202299999; 202300001 - 202399999; 202400001 - 202499999**

**EN** The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

**2006/42/EC # EN ISO 8528-13 # 170500526HZH-001**

**2014/30/EU # EN 55012+A1; EN 61000-6-1 # 170500527HZH-V1**

**2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # EFHZ19061771-CG-01**

**EN** Engine type / **DE** Motoreinheit / **CS** Typ motoru / **SK** Typ motora / **PL** Typ silnika / **HU** Motor típusa

**LT1E45**

**EN** Regulation # Validating number / **DE** Verordnung # Nummer validieren / **CS** Nařízení # Schvalovací emisní číslo / **SK** Nariadenie # Schvaľovacie emisné číslo / **PL** Rozporządzenie # Numer identyfikacyjny / **HU** Rendelet # Jóváhagyási szám

**2016/1628/EU # e24\*2016/1628\*2018/989DHB1/P\*0182\*00**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>EN Declared two-digit noise emission value corresponding to ISO 4871 / DE Angegebener zweistelliger Geräuschemissionswert gemäß ISO 4871 CS Deklarovaná, dvojčíselná hodnota emisí hluku odpovídající ISO 4871 / SK Deklarovaná, dvojčíselná hodnota emisí hluku zodpovedajúca ISO 4871 / PL Deklarowana, dwucyfrowa wartość emisji hałasu odpowiadająca ISO 4871 / HU Bejelentett kétjegyű zajkibocsátási érték, amely megfelel az ISO 4871 szabványnak</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>EN Guaranteed sound power level / DE Garantierter Niveau der akustischen Leistung / CS Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált hangteljesítmény szint</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>LWA = 95 dB(A)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>EN Measured sound power level / Uncertainty / DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / Unsicherheit / CS Naměřená hladina akustického výkonu / Nejistota / SK Nameraná hladina akustického výkonu / Neistota / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / Niepewność / HU Mért zajszint / Bizonytalanság</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>LWA,m = 93,17 dB(A), K=3 dB(A)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>EN Emission sound pressure level at the operator's station / Uncertainty / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck auf Bedienerstandort / Unsicherheit / CS Hladina emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy / Nejistota / SK Hladina emisného akustického tlaku na stanovišti obsluhy / Neistota / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora / Niepewność / HU Kibocsátási hangnyomásszint az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>LPA = 72,3 dB (A); K = 3 dB(A)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / HU Hodnota emisí hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN ISO 3744. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES / PL Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>2000/14/EC &amp; 2005/88/EC # EN ISO 3744 # 50244755 001</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Hangzhou Wanve Testing Technology Co., Ltd., Building 8-1, No. 189 Hongcan Road, Hongken Farm, Xiaoshan Economic and Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, P.R.China;<br/>Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Po De La Castellana, 160, 10a - 28071, Madrid, Spain;<br/>ISET, Sede Legale e Uffici, Via Donatori di Sangue, 9 - 46024 Moglia (MN), Italy;<br/>TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. No.10 Huaxia Road (M), Dongling, Wuxi, 214100, P.R.China</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer: - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / DE Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / SK Potvrđujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného použitia bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / PL Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.</p> |
| <p><b>25. 10. 2021</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Rudolf Runštuk</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>EN Executive Director / DE Geschäftsführer / CS Jednatel společnosti / SK Konateľ spoločnosti / PL Prezes / HU Ügyvezető igazgató</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

